Bon Pascu
y
Feliz Aña Nobo

FLS. 2,25

AÑA 7 — NO. 71 — DECEMBER 1982

BOULEVARD

Merry Christmas



NOS PORTADA
SHAYENNE
CARISA
MELANY
Foto:
CHECKPOINT COLOR

Redaccion: Theolindo Lopez
Melania Maduro

Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Ponton 52-B
Aruba Tel: 23971

Imprenta:
INTERPRINT

NO LAGA BO YIUNAN NUNCA NAN SO NA CAS



Ta kende no kier sali for di cas pa un rato y lubida por lo pronto ariba e trabou di cas? Pero si bo tin yiu y ainda nan ta chiquito talvez di e edad varia entre tres te pa seis aña di edad, anto un conseho, no laga nan nunca so na cas. Pasobra no ta ariba caya solamente e peligro ta tira un bista ariba nan pero tambe den cas, especialmente si nan ta nan so. Bo ta pensa pa bai duna bo bisiña of algun otro amistad un bishita? No tuma e risico, hiba bo yiunan cu bo. Bai cu algun coi hunga pa nan no mester vervela nan mes. Causa di sorto di accidente cu muchanan sa haya nan mes confronta cu ne ya ta conoci: hungamento cu obhetonan peligroso of otro articulo di cas, cu pa nan por resulta un enemigo peligroso of hasta mortal. Den paisnan estranhero tin hasta hospitalnan cu ta specialisa nan mes ariba casonan di urgente asina. E dokternan y verpleegsternan ta prepara ariba sorto di casonan asina. Por ehemplo un mucha por come habon of cualquier otro producto di laba paña. Nan por hunga cu e articulonan di cas electrico.

Mayoria di e mayornan lastima ta gana confiansa mucho liher di nan yiunan chiquito. Dilanti di e mama of e tata un mucha semper ta igual cu un angelito. Lastima cu nan no ta realiza e peligro cu ta scondi den un refrigeradora, stoof, of cualquier otro cos cu tin den cas. Trata na siña bo yiunan chiquito cada peligro cu por tin den cas. Pero tambe e sistema di duna nan e splicacion mester ser haci di un manera adapta y comprendible.

Nunca no bisa bo yiunan chiquito di e forma aki: "Mi ta prohibi bo pa mishi eynan." No lubida cu tin un palabra ta bisa cu fruta prohibi ta smaak mas dushi cu otro. Na prome lugar nunca no prohibi bo yiunan chiquito si ora bo ta haciendo algo cu por ta di peligroso pa nan. Pero si duna di comprende ta pakico e articulo of e producto su uso ta. Si bo ta usando un producto pa laba paña, bo por dune e splicacion cu e producto ey ta solamente pa laba paña y cu e tin un smaak masha malo mes. E palabra mal smaak ya ta bastante pa bo yiu caba cu esey si no ta algo cu e lo kier pone den su boca.

Pa asunto di remedi si bo mester actua di un otro forma. Pasobra un mucha chiquito ta tuma pildo como cos dushi. Tambe un mucha chiquito ta gusta imita hende grandi. E tambe lo kier usa e remedi pa nanishi mescos cu e ta mira bo haci. Pa e motibo aki sera tur bo remedinan den un kashi na yabi. Tambe loque ta sker, blade y otro articulonan peligroso pa un mucha mester keda bon scondi pa nan. Percura pa e swaflo of e lighter ta leuw for di nan. Pero un mucha chiquito por haci hopi mas cos ainda cu bo no ta kere y cu por resulta peligroso. Asina a yega di sosede cu un mucha chiquito a yega di pega e courantnan cu ta bou di e cama di su mayornan na candela! Loque ta kerosine, gasoline, tur eseynan bo mester percura pa bo yiu no por alcansa nan. Tambe den un courant mi a yega di lesa cu un mucha chiquito a hinca un clabo den un stopcontact. E resultado pa e mucha a resulta fatal. Pa e motibo aki un bon splicacion tin su valor.

Bo yiunan chiquito ta un di e tesoronan mas valioso cu bo tin na mundo. Nan ta inocente, y ta bo persona como mayor ta carga e responsabilidad pa siña bo yiu conoce cada peligro cu tin scondi den cas. Mira bon pa nan y nan lo por mira e solo baha y subi pa hopi añanan largo. Percura bon pa nan pa asina pa un periodo largo bo por goza di nan sonrisa inocente. Y no tin nada mas dushi na mundo cu disfruta di e sonrisa precioso di esnan cu bo mes- un persona a trece na mundo.


NA ARUBA
E RUMAN CHIQUITO DI E FAMOSO
CERVEZ HULANDES HEINEKEN.
PILSENER BIER
Heineken
BREWED IN HOLLAND
AGENTE:
MERCURIUS TRADING
COMPANY
Fergusonstraat 116
Tel: 21470 - 22345
Prijs por mayor Fls. 27,75 pa caha



HUEZ NO KIER A ACEPTA E NOMBERNAN DI E BABY

E ambtenaar di Burgelijk stand na Alemania na prome momento a kere cu ta un sorto di chansa nan tabata haciendo cu su persona. Despues di un hari chiquito e la mira na e pareha joven cu tabata cu nan baby sinta enfrente di su persona y a puntra: "Pero bosonan enverdad kier meen esaki na serio. "Si," e homber a contesta mientras cu su señora tambe a sacudi cu su cabez cu si. E ambtenaar a bolbe tira un bista ariba e lista cu e rijnan largo di nomber. "Pero akinan tin 28 nomber scirbi. Mi no ta kere cu enverdad boso kier duna boso yiu homber e 28 nombernan aki. Of toch si? Pero nan a keda persisti cu si. Dieter Buhrmann a lanta para y a dal dos paso dilanti. Nunca antes den su bida e no a yega di haya su mes confronta cu algo asina. E la sacudi su cabez. Tabata parce algo imposible. "Ta duel mi hopi," e la bisa, "pero mi no ta prepara pa acepta e 28 nombernan cu bo kier duna bo baby. Ta algo imposible pa haci esaki posible loque ta trata di administrativo. Y si boso no kier cambia di idea, anto ta boso pleno derecho pa busca e pasonan necesario pa logra esaki. Pasobra e ley di Alemania ta prohibi pa mayornan duna nan yiu asina tanto nomber. E minimo cantidad di nomber cu por ser permiti ta e cantidad di siete nomber y no mas. No a keda e pareha joven nada mas di haci un peticion na huez pa aceptacion di e 28 nombernan pa nan yiu homber di seis luna bieuw, Axel Hilmar Aaron August Eckhard Lothar Albrecht Wernher Carl-Friedrich Curt Yorck Rimbert Melchior Mendel Nahum Holm Pascal Yves Ivan Sandor Ferencz Imre Wladimir-Iljitsch-Josef Leonid Jasper.

Pero e huez a rechaza e peticion y Eckhard di 24 aña y su señora Jutta Anna di 23 aña di edad a decidi di bai den hoger beroep. Pero aki tambe e pareha joven a falla. Pero e huez a bai di acuerdo cu nan por escohe 7 nomber entre e 28 nombernan.

The Flying Top 10

COMBINA CU EXITOS
1320
VOZ DI ARUBA

1. Solo pienso en ti *(Guillermo Davila)*
2. Mi despedida *(Raul Santi)*
3. El Billetero *(Guaco)*
4. Hablando Claro *(Mariachi Vargas)*
5. Presiento que voy a llorar *(Los Buky's)*
6. Con Fecion *(Los Mundiales)*
7. La vecinita *(Ricardo Jose)*
8. Laura Perez *(Medio Evo)*
9. Rio *(Los Tigres)*
10. Words *(F.R. David)*



Eckhard a duna e siguiente comentario: "Mi mes tin un solo nomber di nacimento mientras cu mi señora tin dos nomber. Pero semper nos dos ta jaloers ariba e hendenan cu tin mas nomber."
Jutta Anna tambe no kier a keda sin bisa algo: "Cu tur nos pasenshi y amor nos a para busca e nombernan aki pa nos baby. Y no ta con cu ta nos a bin ariba e nombernan. Por ehemplo, mayan cu e bira grandi y e mester bai na Griekenland, e lo por usa e ora ey su nomber gruego, y na Alemania e lo por usa su nomber Alemania. Ta esaki tabata nos idea. Y mayan ora cu e bira mas grandi e mes por escohe un nomber entre e binti-ochonan cu e ta gusta pa e ser yama. Pero lastima cu pa ley nos no mag di dune asina tanto nomber. E hueznan ta di opinion cu si nan mester acepta e bintiocho nombernan, ta kiko lo para despues ora cu mas mayornan presenta cu 50 of hasta te 100 nomber. Naturalmente, cu nos tambe ta haya cu 50 nomber si ta di mas pero no 28 nomber." Por ultimo e mayornan a decidi di bai di acuerdo cu siete nomber pa nan baby cualnan ta e siguiente: Alex Hilmar Aaron August Eckhard Jasper Mendel . Mientras cu henter e asunto aki a causa un sensacion grandi na Alemania, e baby tranquilmente ta hunga y resona su gritonan inocente den e cas di su mayornan. Pero esaki ainda no ta e final di e storia aki.

Eckhard a bisa e siguiente: "Axel Hilmar Aaron August Eckhard Jasper Mendel pronto lo bai haya un ruman. Pero e biaha aki si nos no ta bai contento cu solamente 7 nomber. Ta kiko e hueznan ta kere! Ya nos a cuminsa scirbi algun nomber bunita caba, sea cu e nace un mucha homber of un mucha muher. Y un biaha mas nos lo trata pa logra cu oficialmente e nombernan lo wordo acepta. For di awor caba di un cos ta sigur, pronto e ambtenaar Dieter Buhrmann y e huez lo tin cu cuminsa completamente di nobo atrobe cu un otro caso basa ariba e mesun cos. Y si e pareha joven aki den e otro caso dilanti corte lo logra na pone e hueznan baha cabez lo keda por lo pronto un pregunta.

E Lolita di Francia ta yama Veronique

Na Paris un compania di pelicula a descubri un talento unico ariba su tereno. Pronto e publico lo haya e talento aki pa mira ariba e pantalla blanco. E Lolita aki kende ta un belleza completo ta ser yama Veronique. E mucha muher aki ta priminti di ser e sencacional ariba tereno di erotismo infantil. E lo bai actua e rol principal den e pelicula di e cineast Frances Didier Decoin cual lo haya e titulo "Laurence". Aunque cu na Francia ya nan ta costumbra caba cu sorto di peliculanan asina sinembargo e biaha aki si nan a laga varios protesta resona pa e rol cu Veronique di dieztres aña lo bai interpreta. Algun di e teatronan ya a nenga pa acepta e pelicula aki. Y nan tin nan razon tambe pa nenga e pelicula aki. E pelicula aki ta trata di un mucha muher cu ta sufri di leukemie y cu sabi cu e tin solamente algun luna mas di bida.



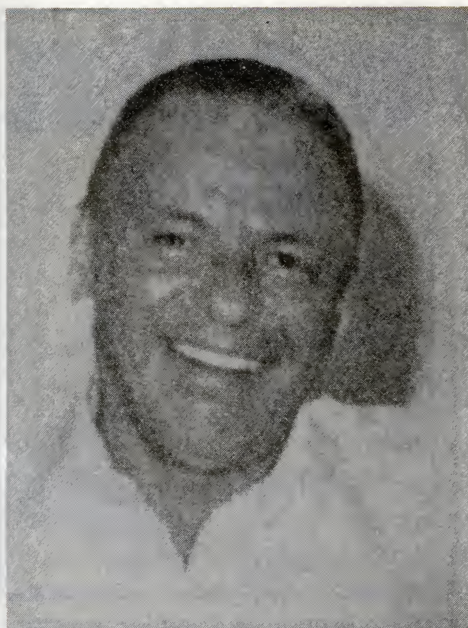
Pero prome cu e muri e ta encontra cu Didier un joven di bintiseis aña den cual un amor entre nan dos a florece. Tanto e mama y e dokter ta na altura di e romance di e pareha aki y nan a duna nan aprobacion cu Veronique ta tene relacion cu Didier. Y pakico no, si ta trata akinan di un mucha muher cu nunca lo conoce e climax halto di un amor y pakico stroba den su caminda si apenas e tin solamente algun luna di bida. Lage disfruta di amor.

"Mi ta comprende cu tin algun hende cu ta papia di un escandalo pa e relacion entre Veronique y Didier," Didier Decoin a bisa. "Pero pa mi persona e unico escandalo ta e hecho cu Veronique ta scribi den e buki di defunto. Y naturalmente mi ta prepara ariba e pregunta, cu si e storia aki ta basa ariba algo berdadero?"

A bin resulta cu akinan enverdad ta trata di algo cu a sosede di verdad pa traha e pelicula aki. Decoin pa casualidad a bin encontra cu un mucha muher bunita, como cu Decoin semper ta enbusca na encontra algo pa su peliculanan cu e ta filma. Pa su sorpresa di mas grandi a bin resulta cu e mucha muher aki tin solamente un periodo corto pa biba ainda. Cu e tragedia tristo aki kende a toca e corazon di Decoin e la ser inspera pa traha e pelicula aki cu lo carga e titulo "Laurence". Cientos di mucha muher a acudi pa e audicion di e pelicula aki.

"Mi no a kere nunca cu mi lo bai logra pa encontra un mucha muher cu lo bai actua completamente ariba tur mi deseonan pa e pelicula. Te cu ariba un dia e regisseur Jean-Claude Arnaud a presenta serca mi cu e angel ey. E mcuha muher ey pa mi ta igual cu un regalo cu a bin for di cielo. E tabata un mucha muher perfecto. E mucha muher ey a resulta di tin un talento enorme. E ta enverdad un mucha muher cu a ser naci pa bira un actriz," segun Decoin.

Y e criticanan tur tabata positivo pa e talento di e mucha muher joven. E ta sinti su mes dilanti e camaranan mescos cu ta na su cas e ta den su camber. Sublime mes. Ni pa un escena cu e mester a actua desnudo bou di douche e no a hala atras. Pero Veronique, pa bisa e berdad no ta un mucha muher cu ta nobo ariba tereno di pelicula. Cu su diez aña di edad ya e la actua e rol di un mucha homber den un pelicula chiquito titula Feydeau. Pero actualmente tur e companianan di pelicula ansosiamente tin un bista ariba dje. Hasata un compania di pelicula americano kier contracta e talento joven aki. Pero naturalmente su tata y su mama tin e ultimo palabra. Pero sigur ta si cu e mucha muher joven aki tin un carrera brillante su dilanti pa futuro.



FRANK SINATRA tin un personalidad baho

Cu Frank Sinatra no ta un persona cu ta pertenece di un caracter facil ta conoci caba rond mundo. No ta mucho dia pasa cu Frank Sinatra a bolbe demostra su talento como un persona baho. Tabata ariba un marduga pa 4'or, ora cu e la haya bishita. Cu un stem furioso e la grita su bodyguardnan: "caba cu e hombernan! Kita nan for di caminda! Corre cu e muskitanan di prensa!"
Frank Sinatra a bolbe laga hende mira su parti malo cu su persona ta pertenece. E tabata plega sin fin y palabranan menos bunita tabata resona for di su boca. Manera un animal raso e la cuminsa suta su moketenan ariba auto di un journalista. Su wowonan blauw tabata lombra di un manera furioso. Ora cu e hendenan di prensa a cuminsa move for di eynan, Frank Sinatra a duna su bodyguardnan e ordo pa kita nan for di caminda.
Un di e fotografonan di prensa despues a conta e siguiente: "Mi a realiza cu si nos mester risca pa saca potret, cu e cantante aki lo ataca nos. Sinatra a scupi tur su gal amargonan. E idioma cu e la usa pa expresa su rabia no ta cos di conta hende. Ta solamente un persona baho so por expresa su mes di e forma ey."
E explotacion furioso aki a tuma lugar despues di un fiesta cu Frank Sinatra tabata tin. Entre e invitadonan tambe tabata presente personanan di fama manera Gregory Peck, John Carson, Ginger Rogers y Mike Douglas.
Na principio Frank Sinatra tabata den un bon humor. Pero pa tres or y mei di marduga su humor a cambia y di un manera fresco y cu brutalidad e tabata hala e miembronan di prensa pusha un banda kendenan tabata kier a entrevista e invitadonan. Na un fotografo e la grita e siguiente: "No trata mes na saca un potret di mi persona. Si mi djies mi-



Frank Sinatra no por ta otro tampoco. Ariba e potret na banda drechi nos por mira un di e mafianan Jimmy Fratiano kende tin diezun caso di asesinato ariba su consenshi.
Frank Sinatra ta e persona bisti cu camisa blanco.

ra cu bo camara ta dirigi ariba mi, mi lo tira ariba bo cabez di un manera cu e lo kita cai for di bo curpa!"

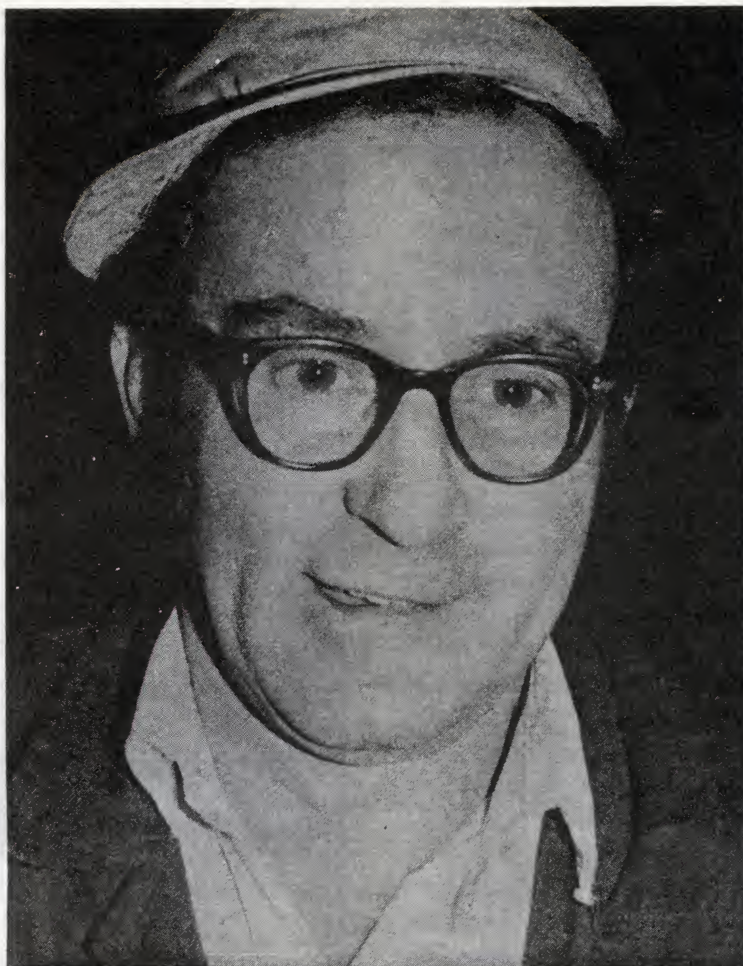
Ora cu un di e journalistanan a lage sabi cu nan a bin solamente pa cubri un reportahe di su fiesta e la grita tur furioso: "Somenta y liher for di mi bista!" Despues tambe manera un animal furioso e la cuminsa suta cu su moketenan ariba e capa di e motor di auto di un di e journalistanan.
E auto aki ta di bo? Ta ariba mi tereno e ta para. Asina ta, haci mas liher cu ta posible pa bo kite for di akinan!" Frank Sinatra furioso a grita mientras cu su bodyguardnan tabata cla pa drenta den accion. Pero pa bisa bon cla, e auto no tabata para ariba su tereno pero ariba un caminda cu ta keda banda di su cas. Mientras cu e miembronan di prensa tabata moviendo pa nan kita for di eynan, Frank Sinatra a rauws su bodyguardnan cu e siguiente palabra: "Tira nan mata. Yena nan cu bala!" Un di e fotografonan despues a bisa e siguiente: "Bo por a spera cu un homber intiligente manera Sinatra lo reacciona di un otro forma, pero cu un homber di clase asina lo actua asina si, nunca mi no por a biba pensa di dje." E actuacion baho di Frank Sinatra a laga un sabor amargo serca su invitadonan.
No ta prome biaha cu Frank Sinatra ta para cambia di un hende humano pa un animal furioso. Durante 1976 tambe ariba e dia di su matrimonio cu Barbara Marx, por casi Frank Sinatra a bula sali for di su cuero di rabia, ora cu un fotografo kier a saca un potret di su persona. Y pa no lubida, na 1975, ora cu Frank Sinatra tabata celebrando su cumpliaño di 60 aña, tambe e la dirigi palabranan malo y sushi den direccion di e journalistanan. Ademas durante e celebracion di su cumpliaño e la scupi den e cara di un di e journalistanan. Akinan nos ta mira cu fama y placa por cambia caracter y personalidad di un hende.

Mordi pa un colebra venenoso

Tabata ariba 21 juli ora cu e chauffeur naci na Inglaterra Alan Beggs di 36 aña di edad tabata ariba caminda cu su truck di 16 ton."Mi tabata mester a hiba un carga di santo na un lugar bandona den cual mi tabata mester a corre den un caminda malisimo. Mi tabata tin pura, pasobra mi tabata kier a yega cas tempran, como mi yiu muher ariba e fecha ey lo celebra su cumpliaña. Pa mi por a yega na e tereno cu mi mester ta, mi mester a coi un caminda cu ta den un mal condicion mes di diez kilometro largo. No tabata tin ningun hende ariba caminda. E tabata bandona completo. E empleadonan cu tin cu traha lo yega te despues di e tres truck di santo cu mi mester deposita. Mi a pone e kiepmachaniek funciona, pero ora cu mi kier a laga e baki di e truck zak a bin resulta cu tin algo pega cu ta strobe di funciona. Mi a decidi di busca un pida palo pa trata na los e pieza cu ta pega pasobra di otro manera mi no por cumpli cu mi trabou. Entre un poco piedra mi a bin encontra cu un pida palo asina y mi a bai pa cohe. E tabata pega entre e piedranan y mi a decidi pa ranca e palo afor. Diripiente mi a sinti un pica duro den mi wijsvinger. Na prome momento mi a kere cu mi a ser pica pa un of otro insecto. Pero despues tambe mi a haya e spanto di mi bida. Mi curazon a cuminsa bati. Entre e yervanan mi por a mira con un colebra diki (adder) tabata lastrando pa busca su caminda di sconde. E tabata un colebra di un largura di un metro.

Mi a cuminsa soda diripiente di spanto. Mi sabi cu e colebra ey ta un di e sorto di colebranan mas venenoso cu tin na Inglaterra. Un persona cu ta sufri di curazon of cu ta den un mal condicion di salud dentro di un ora lo fallece a consequencianan di e veneno. Mi a haya mi

den un condicion cu dentro di un ora mi mester mira pa alcansa un hospital si mi tin gana di keda na bida. Pero a keda mi un problema, e hospital di mas serca ta keda un 40 kilometer for di e lugar na unda mi ta. Ademas no bai ser facil pa corre cu un truck di 16 ton den un caminda asina malo. Mi a bin logra cu mi por a laga e baki di truck baha abou atrobe. Mientras tanto mi man a cuminsa perde gevoel. Prome cu mi por a alcansa e caminda ya un dolor inmenso a cuminsa podera di mi cu tur cos dilanti di mi wowo a bira wazig. Mi man ya mi no por usa mas. Manehando cu un man mi a logra alcansa e caminda mientras cu mi tabata desea di henter mi curazon cu mi por encontra un auto di polis of cualquier otro medio cu por duna mi nan yudansa. Pero ta te ora cu mi tabata mitar verdoofd caba mi a bin encontra e prome autonan. Pero ya mi no tabata kier a perde tempo mas pa pidi lift na cualquier persona. Cada minuut pa mi tabata di gran valor. Mi bida pa mi na e momento ey tabata importante. Mi a primi ariba e pedal di gasolin te unda cu tabata por y mi por a logra na alcansa un velocidad di 100 kilometro pa ora. Mi a cumins corre contra e reglamento di e trafico, cu e speransa cun un polis lo por ripara mi. Pero tabata net na sorto di momentonan asina cu bo no ta encontra ningun polis ariba caminda. Ora pa ora e veneno mas y mas tabata podera di mi curpa. Mi tabata slinger ariba caminda di un banda pa otro. E autonan cu mi tabata encontra na caminda of cu tabata pasa mi tabata duna mi seña cu nan pito of luz. Mi tabata roga na cielo pa mi no comete ningun sorto di desgracia cu por ser fatal. Mi a cuminsa ripara cu ora pa ora mas menos mi tabata por a mira. Mi wowonan tabata cuminsa nenga. Ora cu porfin mi tabata bayendo na



hospital mi a dal contra dos palo. Cu brakenan haciendo desordo mi a bin para y cu hopi dificultad mi por a camna drenta e hospital. Mi tabata por a saca net e palabra ainda cu mi a ser pica pa un colebra venenoso. E verpleegster no a perde ningun seconde. Nan no tabata tin e remedi contra veneno y pa e motibo ey nan a pone un knelverband rond di mi man. Mi man tabata un mahos bista mes pa mira. E verpleegster mesora a bel polis cu e peticion pa nan bai Newcastle pa busca e remedi addersum. E remedi pa cu por scapa mi bida.

Mi tabata sinti con poco-poco mi tabata perdiendo conocemento. Mi tabata bayendo for di tino. E dokter den vez en cuando tabata los e knelverband, pasina mi man no muri pa falta di sanger. Mi tabata sinti con e veneno continuamente tabata penetra mas y mas den mi curpa completo. E polisnan lo por logra pa bai y bin na Newcastle den un ora di tempo? Mientras tanto mi a haya un injeccion anti-tenus y for di leuw mi por a tende cu mi señora a yega hospital. Tambe a ser bisa na mi cu e polisnan ya ta na caminda pa hospital y cu no lo dura mucho mas pa nan yega. Mi no a sinti cu mi a ser injecta. Ta te despues di tres ora mi a bolbe despierta of mihor bisa bin na mi tino bek. Mi señora tabata para dilanti di mi cama cu su wowonan tur cubri pa lagrima. E tabata tin mi man teni. Casi e no tabata por a domina su emocion mas. Pa tres dia mas mi mester a keda hospital pasina nan tin sigur cu tur peligro a ser kita for di man. Pero nan a bisa mi si, cu mi lo keda sigui cu e molester di e veneno. Y nan tabata tin razon, pasobra a dura hopi dia mes prome cu mi man a ser mordi pa e colebra a bolbe haya su gevoel. Tambe continuamente mi wowonan tabata dal steek. Y esaki tabata un dolor cu enverdad tabata molestia mi hopi mes. E dokter no a keda mucho contento cu mi persona pasobra mi mes a maneha e truck te na hospital. Pero mi a conte cu no tabata tin ningun otro manera mas cu mi por a haci, pasobra mi no tabata por a tuma ningun sorto di risico mas. Mi tabata tin gana di biba y no muri.

Ariba mi pregunta na e dokter kiko e tabata pensa di mi persona ora mi a yega hospital, e la contesta mi: "Di mas cu mi a duna bo, cu bo por keda na bida tabata un ora. Pero danki Dios cu e serum a yega net na tempo pasobra di otro manera awe lo bo tabata un defunto!"

E FIERNO FRIEUW

Ora cu e porta di e departamento di e vriezer a dal sera su tras cu un click, Peter Emerson di 15 aña kende ta trhando como part-timer na un carniceria a kere cu ta un chansa su compañeronan di trabou ta haciendo cu su persona. Un sonrisa a aparece ariba su cara y e la pensa den su mes cu pronto su compañeronan di trabou di harimento lo presenta pa bin habri e porta di e vriezer pa e por sali afor. Cu un hari chiquito ariba su cara e la decidi di cai sinta spera. Un frieuw enorme tabata reinando den e vriezer mientras cu e tabata por a sinti e holor fresconan di e carninan di porco cu tabata colga na hak den e vriezer. "Ta kiko nan ta kere," e la bisa den su mes, "pronto nan lo fada di nan chansa y nan lo bin saca mi afor toch. Y si nan ta hiba e pensamento cu nan lo por spante, anto nan ta bon equivoca."

Tabata casi 5.30 di atardi ora cu e carniceria ta den sera su portanan. Peter ariba e atardi ey tabata ariba su bicicleta pa e bai na e carniceria cu ta kedando den Stratfordupon-Avon na Warwickshire na unda despues di school e ta bai traha un ora y mei y diasabra ora cu no tin school e ta traha durante henter e dia.

Tabata ariba 8 september ariba e dia ey y Peter manera costumber a bisti su bistir di carnicero y a cuminsa yuda den loque nan ta spera di su persona. E ta un mucha homber balente ademas e ta gusta su trabou. Su hefe semper ta orgulloso ariba dje. Pasobra ta unda mas awendia bo ta encontra asina facil jovennan cu kier soda pa nan zakgeld.

E otro ocho empleadonan cu ta emplea na e carniceria tambe ta personanan balente cu sa con pa usa nan man y semper nan ta dispuesto pa haci pret pasina haci di nan trabou diario un dia contento.

Nan tabata haciendo e ultimo limpieza pa e atardi ey. E departamento di e vriezer di e carniceria tabata casi yen. Tabata falta solamente algun schaaltje cu carni ainda pa pone den e vriezer. Peter tabata den e camber di vriezer cumpliendo cu su ultimo labor pa e dia ey ora cu diripiente e la laga algun carni corta cai ariba vloer. E la sac abou pa coi e carninan bek ora cu diripiente e porta di e vriezer a dal sera su tras. E la drai mira na e porta y a pensa: "Ai si, nan ta haciendo un chansa cu mi. Mi lo keda spera tranquil te ora cu nan bin saca mi afor." Pero su pensamento inocente pronto lo cambia den un susto. Un poco despues e la decidi di mira ariba su oloshi y e la keda asombra ora cu e la bin realiza cu ya a pasa binti minuut. Un ansha terible a cuminsa podera di su persona. Su persona a ser sera den e vriezer. E sabi cu e no por scapa di e frieuw cu ta reinando den e vriezer. Of por lo menos mester sosede un milagro. Ya e tabata mira su mes caba den su caha di morto y su famianan yorando na su



Peter cayentando su mes na cas di su mayornan.

tumba. "Dios mi bon señor," e la resa den corto, "manda Bo bendicion for di cielo pa un milagro pa asina por logra sali bibo for di aki den." Tbata manera su oracion a ser scucha, pasobra diripiente e la bin ariba un idea. E mester trata na mira pa su sangernan keda cayente y pa e no vries. Sin pensa dos vez e la cuminsa corre den e poco lugar cu tin cu su moketenan sera mientras cu e tabata zwai cu su mannan. E oloshi na su man tabata marca 8'or di anochi. E tabata tin ya dos ora y mei cu e ta sera. Na un ora asina laat su mayornan mester ta bou di susto caba, pasobra Peter nunca antes no sa yega cas di e laat ey. Su tata di 40 aña di edad, David Emerson un forman di transporte a informa na polis cu su yiu homber no a yega cas ainda. Nan a bai na e carniceria y a encontra e bicicleta di Peter pafor di e carniceria, pero si ni holo di e mucha homber. Paden den. e vriezer Peter a bin encontra algun hala di galiña. Despues di cada momento e ta tuma un pausa pa e kauw ariba e halanan. E mester por tene su boca den condicion tambe. Mei anochi Peter den su ansha di morto a cuminsa resa. E tabata sinti cu e morto tabata loer ariba su persona. Pero e lo trata na lucha y vence di e morto. E tabata tin tur su speransa cu Dios di Cielo y creador di mundo no lo keda sin yude for di e fierno frieuw cu e ta den. E oranan tabata pasando y ora pa ora e tabata bira mas zwak cu casi e no ta tin e forsa necesario mas pa move su mannan y pianan. Y despues tabata 7'or y mei di mainta, ora cu e porta di e vriezer a dal habri. E foreman di e carniceria a tira un mirada paden y asombra a bisa: "Hey Peter. Bo a keda aki den henter anochi?" "Claro cu si," Peter casi sin forsa mas den su voz a contesta, "y pa laga bo sabi e berdad, mi ta hopi contento mes di mira bo."

Despues Peter na su cas sinta den cayente a conta e siguiente: "Enverdad mi a hiba un ansha di morto. Pero mi a haci tur mi posibilidad pa mi keda den condicion y no laga panico domina mi. Mi a realiza, cu mi mester tene mi curpa cayente si mi kier sali bibo for di ey den. Asina tambe mi a cuminsa corre rond y cada 15 minuut mi tabata tuma un sosiego cortico. Mi ta calcula cu 10 di e 13 ora y mei cu mi tabata sera mi a keda na corremento. TAbata haci mucho frieuw pa mi por a drumi, pero mi no a perde speransa, cu kiko cu por pasa, cu e porta di vriezer mester ser habri pa su mayan mainta. Ademas si mi mester a bai drumi y pega soño, mi wowonan lo a keda sera pa eternidad. E staff completo a haya un shock terrible ora cu nan a saca mi afor. Nan a duna mi un glas di leechi bon cayente pa bebe. Y boso por kere mi, cu esaki ta e alimento mas mihor cu mi stoma den su bida a yega di haya. No lubida, cu ta un anochi completo mi a keda den e frieuw ey. E dokter a bisa mi, cu e temperatura di mi curpa a baha 10 grado bou di normal."

Un polis tambe a duna su comentario: "E consequencia por a resulta hopi mas peor pa Peter. E por a muri di e frieuw terrible cu tabata reina den e vriezer. Pero e la usa su cabez y no a laga panico domine y ta na esey awe e tin di gradici cu e ta na bida."

Pero di henter e caso aki cu a termina cu un feliz final, un cos ta sigur, Peter hamas den su bida lo lubida con e la logra scapa for di e fierno frieuw.

DECEMBER

December un luna tan spera
Pa hopi ta un luna di alegria
Pa nan cumpra hopi cos bunita
Pa nan celebra e gran dia

Pero pa hopi ta un dia di tristeza
Esey nan no kier mes pa e no yega
Pasobra nan lo recorda
Nan ser nan queri cu a bai enespera

Pesey es nan cu tin nan tristeza
Mester reza pidi Dios cu nobleza
Pa e por juda nan lubida
Es nan cu pa semper a bai sosega

I esnan cu ya corda alegria
Tambe mester di gradici nos señor tur dia
Pa otro anja nan lo por fiesta
Mucho mihor riba es dia

Pesey un i tur mester copera
Di no bebe ni core ensoporta
Pa nos no tin tristeza
Ariba e dia di Pasco su fiesta

DOS CACHO A SER CASA CU OTRO



Akinan nos por mira e feliz pareha cacho cu a ser casa cu otro.

E dos cachonan ta propiedad di un muher. Y e persona aki continuamente na su trabou sa conta cuentanan chistoso di su dos cachonan. Y asina tambe poco-poco e idea a cuminsa forma pa haci di e dos cachonan aki un pareha.
Cu den nos mundo sa sosede casonan cu ta casi imposible pa nos kere cu por ta berdad ta un hecho. Pero loque a tuma lugar na California si a pasa tur e limitenan. Eynan no mucho tempo pasa un matrimonio a tuma lugar entre e cacho Stra. Petunia Peg y cacho caballero Pinky Brown. Naturalmente prome cu nan a yega asina leuw nan tabata tin hopi dia caba cu otro cu nan tabata verloofd. Pero e importancia di e noticia aki ta cu akinan no ta trata di un pareha humano pero di dos animal. Dos cacho di rasa. E matrimonio a ser bendiciona pa un asina yama ''dominee' di un obscuro secta religioso. Y si nos recorda bon ariba e masa caso di suicidio ariba comando di un dominee ''Jim'' anto nos por realiza cu sorto di sectonan asina tin nos mundo ocupa. Pero e ceremonia di e dos cachonan tabata algo cu a tuma lugar di un manera mescos casi cu ora dos hende humano drenta matrimonio cu otro. E pareha di bruid tabata bisti den un bistir di bruid cu a ser cosi especialmente pa nan. Tabata tin hasta un organista cu a interpreta un melodia di Bach, mientras cu e pareha di bruid a tuma un lugar ari-

ba e altar envez dilanti di e altar. Como testigo di bruid a actua Señor Strikes, un cacho di e rasa herderhond un bon amigo di e pareha cacho. Despues di a responde e preguntanan tradicional di e dominee cu si mi ta acepta door di bati cu nan rabo, e pareha joven a bandona e ceremonia como cacho casa na cual na cada pata di nan tabata tin un reenchi di oro di casamento. E fiesta di bruid a ser celebra di un manera grandioso mes: tabata tin hasta un bolo di bruid, completo cu cachonan chiquito traha di sucu y demas adorno di bolo mientras cu no tabata haci falta di champagne. E pareha feliz por a disfruta di un baki special cu cuminda di cacho cual a ser haci di un manera extra pa nan. Y nan tabata mereci esaki tambe pasobra tabata un dia grandi pa nan. Nan luna di miel nan a bai pase feliz den compania di otro na Noord-California y Canada y nan deseo ta cu nan lo por haya un cantidad di yiu. Solamente no ta cla con nan lo tin cu haci si mayan nan bida no bai bon y nan lo kier divorcia. Pero di tur manera nos planeta por conta tambe awor ariba un pareha cacho casa. Ay nos dushi mundo ta te con leuw nos por sigui mas?



Un bista durante e ceremonia matrimonial di e dos cachonan.

E cadena di perla di e bailarina

Dias Alencer, un di e negociantenan mas rico di Montes Clares a organisa un fiesta pa su invitadonan. Tanto dama como caballeronan elegante tabata encontra cu otro den e diferente salanan di e cas grandi di Dias Alencer. Cu un cara contento e negociante Dias Alencer tabata mira y realiza e gozonan di esnan presente. Y e tabata puntra su mes caba, ta con nan lo reacciona ora cu e sorpresa di anochi wordo presenta. Pa mei anochi e bailarina di fama Ellena Mascano di Rio lo presenta cu su actuacionnan sublime. Pa e actraccion special aki Dias Alencer mester a saca un cantidad di capital. Tabata 10'or di anochi ora cu Ellena Mascano den un auto luhoso a yega y a ser saluda pa Dias y su amigo Basillo da Gama. Un y tur a keda admira e bailarina pa su curpa bunita y su cabai blond cu e tabata tin. Tabata iqual cu su wowonan blauw tabata manda un sonrisa pa un y tur. E tabata tin un bistir corra kima hopi elegante y e unico hoya cu tabata brilla na su curpa tabata un cadena largo di perla. Dias a presenta e bailarina na su intimo amigonan y despues a hibe na un camber na unda e por cambia di bistir. Basillo da Gama y algun otro caballero mas a keda combersa cu e bailarina prome cu Dias a presente na su invitadonan.

Ellena a cosecha un exito grandioso mes y cu su figura unico e la sabi na logra roba curazon di un y tur cu tabata presente. Aplausonan sin final tabata resona pa su persona y e publico ainda tabata grita su nomber ora cu ya e tabata den e camber.

Un quarto di ora despues Ellena domina pa un nerviosidad completo y cu un cara tristo a regresa bek den e sala serca Dias, kende na e momento ey tabata combersa cu Basilio na e bar. Su lipnan tabata tembla y su stem tabata gago ora cu e la bisa e siguiente:

"Señor Dias, mi cadena di perla a ser horta. Mi a warde den camber cu e confianza, cu mi hoya den bo cas lo ta den seguridad. Pero . . . pero a resulta cu no tabata asina. Dias Alencer a sera su moketenan den otro, mientras cu sanger a subi su cabez.

"Kiko. . . bo cadena a ser horta den mi cas? . . . Esey ta . . . Y despues di a tuma un silencio e la bisa cu un sonrisa forsa pero poco-poco e siguiente: "Mi lo bai duna bo un nobo. Bo por bisa mi cuanto e cadana ey a costa bo?"

Ellena a keda mira asombra na Dias y a sacudi cu su cabez. "E cadena ey no por ser reemplaza. E tin su recuerdonan inolvidable cu ne pa mi persona. Mi no por a pensa nunca, cu algo asina por a tuma lugar den bo cas!"
Pero cu algo asina por a tuma lugar, ni Dias Alencer tampoco no por a pensa esey! Un robo, anto den su cas. Pero ta kende lo ta e persona asina mal agradecido pa comete algo asina baho haciendo mal uso di su confianza! Y ta imposible pa e yama polis, ta kiko su invitadonan lo pensa di su persona. Esey ta algo cu hamas nan lo lubida y tampoco pordona.
Temblando di nerviosidad Ellena ta para dilanti e dos hombernan sperando cu por bin un resulocion. Diripiente e cara di Dias a aclara. E la pone su man ariba e schouder di su amigo y a bise: "Basillo, mi tin un idea! Dentro di mei ora nos lo por entrega e cadena bek na nos bailarina!" Despues e la bira den e direccion di e bailarina y a bise: "Mi ta spera cu bo por tene un poco pasenshi mas!" Basillo asombra a keda mira na Dias. "Bo tin un manera pa resolve e caso aki sin cu polis mester mete su mes aden?" Dias a knik cu su cabez.
"Lo mi carga un poco pasenshi mas," Ellena a laga sabi. Un rato despues Dias a invita tur su invitadonan pa pasa den e sala grandi. E waiternan a sirbi e presentenan un cocktail. Dias a tuma palabra. "Mi ta invita boso tur pa nos tuma un trago na honor di nos bailarina Señorita Ellena Mascano, kende cu su arte di baile na un manera grandioso y unico a sabi di trece nos fiesta den un esfera agradable. Su actuacion lo keda graba den nos mente pa semper. Laga nos spera cu nos lo por toca e honor un biaha mas pa bolbe admira su persona den un otro ocasion!"
E la hisa su glas na halto y un y tur a proost ariba salud di e bailarina. Un aplauso fuerte a sigui pa Ellena.

Despues Dias a pidi pa un silencio y cu un tono skerpi e la bisa e siguiente: "Damas y caballero presente, mientras cu nos invitado di honor tabata baila pa nos, su cadena di perla a ser horta for di su camber. Mi ta kere cu boso tur por a mira e cadena, cu e tabata tin bisti ora cu e la yega serca nos akinan. Ta un idea fastioso y molestioso pa realiza cu entre nos akinan tin un ladron!" Un desordo di papiamento den otro a cuminsa reina den e sala. E participacion ey a cai iqual ora cu un bom explota. Dias Alencer a bolbe tuma palabra: "Pa puro casualidad mi por a mria e culpable den su actuacion y den su glas di cocktail mi a haya mi obliga di tira veneno. No ta ni un par di seconde prome cu mi por a mira su persona tuma un trago for di su glas. E veneno lo cuminsa haci su efecto dentro di cinco minuut!"

Un silencio profundo a reina den e sala. Cu caranan serio un y tur tabata dirigi nan mirada ariba Dias. Veneno den un glas di cocktail? Con pa haci, corda cu Dias pa un equivocacion mester a tira e veneno den un glas robez! Ta con e por a risca na haci algo asina? Esaki ya ta algo criminal! Esaki ta un idea horroso y talvez hasta un persona inocente por bira e victima di e veneno! Nervioso un y tur a cuminsa papia den otro. Ta con Dias por risca algo asina, e no tin ningun sorto di derecho pa haci algo asina!

Dias a keda tur tranquilo di dje y despues cu un sonrisa chiquito y cu un tono frieuw a bisa e siguiente: "Si e ladron drentro di cinco minuut acudi y entrega e cadena, e por ser scapa ainda door cu mi por dune un contra veneno. Mi a haci esaki pa asina mi no mester laga polis mete den e asunto aki. Ta bastante caba, pa den nos wowo e ser marca como un ladron. Dias a hinca su man den su saco y a saca un sigaria. Despues e la mira na su oloshi y a bisa: "Tin tres minuut ainda!" Un nerviosidad completo tabata reina den e sala grandi. Diripiente inespera un homber a hala un stoel y a camna bin dilanti y despues a kita abou for di conocemento.
"Asesino!" un muher a cuminsa grita den direccion di Dias . . . Dias y Basillo a keda mira otro. Kier meen cu ta José Mattos, e persona cu den e ultimo temponan ta circula e noticia cu e ta baiendo bankroet. E la ser carga y hiba pa algun di e personalidadnan. Den e saco di su carson nan a encontra e cadena. "Ta con bo por a haci algo asina baho!" e bailarina a culpa Dias. Pasobra Dias ningun momento no a conta su persona ta di ki forma e lo bai logra na haya sabi ta kende ta e ladron. "Lo bo ser castiga pa bo crimen," e la sigui bisa den forma di un zundramento. Loque cu bo a haci ey ta un crimen puro!" Dias despues di e palabra ey a laga un hari duro resona.
"Pakiko señorita? Bo a kere cu enverdad, mi a pone veneno den su glas? No. . . Dios libra mi di algo asina, mi no ta un tipo di persona asina! Cobarde, ansha y crimen ta algo cu ta forma uno y ta exactamente ariba esaki mi a trata na descubri e ladron. E idea aki a drenta diripiente den mi mente . . . y bo mes por a mira y realiza . . . mi a logra mi meta! Ta un schok e la haya, dentro di algun minuut e lo bin bek na su conocemento. Pero laga nos lubida ariba e asunto aki y ban celebra y goza cuanto cu nos por di e fiesta aki. Pasobra sigui e fiesta mester sigui y awor mas cu nunca pasobra nos sabi awor kende a haci abuso di mi confianza, ademas abo por ta contento atrobe, bo a haya bo cadena bek, no ta asina?"

"BOULEVARD"
I SU NUMERONAN
DI SUERTE

32
44
79
88
91
66
52